

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2007

Utgiven i Helsingfors den 14 februari 2007

Nr 152—158

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
152	Lag om ändring av värdepappersmarknadslagen .....	531
153	Finansministeriets förordning om regelbunden informationsskyldighet för värdepappersemittenter	539
154	Finansministeriets förordning om flaggningskyldighet och om uppgifter som skall ges i samband med anmälan om och offentliggörande av ägarandelar .....	546
155	Lag om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om temporär ändring av 4 a § lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland .....	550
156	Statsrådets förordning om delegationen för utlänningars anställnings- och uppehållstillståndsärenden .....	551
157	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 3 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökningstider och ansökan beträffande nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen 2007 .....	552
158	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om försiktighetsåtgärder för förebyggande av överföringen av aviär influensa mellan vilda fåglar och fjäderfå .....	553

## Nr 152

### Lag

#### om ändring av värdepappersmarknadslagen

Given i Helsingfors den 9 februari 2007

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i värdepappersmarknadslagen av den 26 maj 1989 (495/1989) mellanrubriken före 2 kap. 5 a §, sådan den lyder i lag 105/1999,  
*ändras* 1 kap. 1 § 2 mom., 2 kap. 5 och 5 a §, 6 § och mellanrubriken före den samt 6 a, 9, 10, 10 b, 10 c och 11 §, av dem 1 kap. 1 § 2 mom. sådant det lyder i lag 740/1993, 2 kap. 5 § sådan den lyder i nämnda lag 105/1999 och i lag 1517/2001, 2 kap. 5 a §, 6 § och mellanrubriken före den samt 6 a och 10 § sådana de lyder i nämnda lag 105/1999, 2 kap. 9 § sådan den lyder i sistnämnda lag och i lag 442/2006, 2 kap. 10 b § sådan den lyder i nämnda lag 1517/2001, 2 kap. 10 c § sådan den lyder i lag 448/2005 samt 2 kap. 11 § sådan den lyder i nämnda lagar 105/1999 och 1517/2001 samt i lagarna 600/2003, 297/2005 och 448/2005, samt  
*fogas* till 1 kap. 1 §, sådan den lyder i nämnda lagar 740/1993, 297/2005, 448/2005 och 442/2006 samt i lagarna 321/1998 och 228/2004, nya 3—6 mom., varvid de nuvarande 3—6 mom. blir 7—10 mom., till 1 kap. 4 §, sådan den lyder i nämnda lagar 321/1998, 228/2004, 448/2005 samt i lagarna 581/1996 och 522/1998, ett nytt 10 mom., till 2 kap. en ny 5 b §, en ny 5 c § och en ny mellanrubrik före den, en ny 5 d § och en ny mellanrubrik före den, en ny 6 c § och en ny mellanrubrik före den, en ny 6 d § och en ny mellanrubrik före den, en ny 10 d § och en ny mellanrubrik före den, en ny 10 e § och en ny mellanrubrik före den samt till 3 kap. en ny 15 a § och en ny mellanrubrik före den, som följer:

RP 174/2006  
EkUB 29/2006  
RSv 270/2006

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/109/EG; (32004L0109); EUT nr L 390, 31.12.2004, s. 38

## 1 kap.

**Allmänna stadganden**

## 1 §

Lagens 2 kap. 9, 10, 10 e och 11 § tillämpas även på aktiebolag som avses i aktiebolagslagen (624/2006), vars aktier har tagits upp till handel som motsvarar offentlig handel i en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, samt på sådana bolag som motsvarar aktiebolag och som har bolagsrättslig hemort i en stat som inte hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, om bolaget enligt 2 kap. 10 c § 2 mom. är skyldigt att överlämna en årlig sammanställning till Finansinspektionen, samt på aktieägare i sådana bolag och på personer som enligt 2 kap. 9 § kan jämföras med aktieägare.

Lagens 2 kap. 5, 5 a—5 d, 6, 6 a, 6 c, 6 d och 10 e § tillämpas på en emittent av aktier, av värdepapper som berättigar till aktier eller av därmed jämförbara värdepapper, om

1) emittentens bolagsrättsliga hemstat är Finland och värdepappren har tagits upp till handel som motsvarar offentlig handel i en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,

2) emittenten har bolagsrättslig hemort i en stat som inte hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och emittenten är skyldig att överlämna en årlig sammanställning till Finansinspektionen i enlighet med 2 kap. 10 c § 2 mom.

Lagens 2 kap. 5, 5 a, 5 b, 5 d, 6, 6 c, 6 d och 10 e § tillämpas på en emittent av i 2 § 1 mom. 2 punkten avsedda värdepapper vars nominella värde eller bokföringsmässiga motvärde understiger 1 000 euro, om

1) emittentens bolagsrättsliga hemstat är Finland och värdepappren har tagits upp till handel som motsvarar offentlig handel i en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, eller

2) emittenten har bolagsrättslig hemort i en stat som inte hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och emittenten är skyldig att överlämna en årlig sammanställning till Finansinspektionen i enlighet med 2 kap. 10 c § 2 mom.

Lagens 2 kap. 5, 5 a, 5 b, 5 d, 6, 6 c, 6 d och 10 e § tillämpas på en emittent av andra än i 3 och 4 mom. avsedda värdepapper, om värdepappren har tagits upp till handel som motsvarar offentlig handel i en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och om emittenten i enlighet med 4 § 10 mom. har valt Finland som hemstat.

Lagens 2 kap. 5, 5 a, 5 b, 5 d, 6, 6 c, 6 d och 10 e § tillämpas inte på emittenter av andra än i 3 och 4 mom. avsedda värdepapper vars bolagsrättsliga hemstat är Finland, om emittenten i enlighet med 4 § 10 mom. har valt en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet än Finland som hemstat.

## 4 §

En emittent, vars värdepapper som avses i 2 § 1 mom. 2 punkten har ett nominellt värde eller bokföringsmässigt motvärde på minst 1 000 euro, samt en emittent av värdepapper som avses i 2 § 1 mom. 4 eller 6 punkten, kan välja en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet som hemstat för sin regelbundna informationsskyldighet. Valet av hemstat skall gälla för åtminstone tre år i sänder.

## 2 kap.

**Marknadsföring av värdepapper, emission och informationsskyldighet**

## 5 §

Den som emitterar värdepapper som är föremål för offentlig handel skall upprätta en delårsrapport för varje räkenskapsperiod som är längre än sex månader.

Den i 1 mom. föreskrivna skyldigheten gäller inte finska staten, Finlands Bank, en finsk kommun eller samkommun, andra stater, deras centralbanker eller regionala förvaltningsenheter, Europeiska centralbanken eller ett sådant internationellt offentligt samfund vilket som medlem har minst en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Skyldigheten gäller inte heller

en emittent av vars värdepapper endast sådana icke-aktierelaterade värdepapper är föremål för offentlig handel som på emissionsdagen per enhet har ett nominellt värde eller bokföringsmässigt motvärde på minst 50 000 euro eller ett motsvarande belopp i en annan valuta.

En delårsrapport skall upprättas för räkenskapsperiodens tre, sex och nio första månader, när det är fråga om sådana värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 1 eller 3 punkten eller därmed jämförbara värdepapper, och för de sex första månaderna när det är fråga om sådana värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 2, 4 eller 6 punkten.

Emittenten kan emellertid besluta att inte offentliggöra en delårsrapport för räkenskapsperiodens tre och nio första månader, om detta är motiverat med beaktande av bolagets storlek, verksamhetsområde eller någon annan motsvarande faktor. Emittenten skall härvid under räkenskapsperiodens första och andra sexmånadersperiod offentliggöra i 5 c § avsedda ledningens delårsredogörelse.

#### 5 a §

Delårsrapporten skall ge en riktig och tillräcklig bild av emittentens ekonomiska ställning och resultat. Delårsrapporten skall utarbetas med beaktande av samma bokförings- och värderingsprinciper som vid bokslutet. Delårsrapporten skall innehålla en redogörelsedel och en tabelldel.

Tabelldelen skall utarbetas i enlighet med de internationella redovisningsstandarder som avses i bokföringslagen (1336/1997) och som gäller för delårsrapporter. Emittenten kan dock för räkenskapsperiodens tre och nio första månader utarbeta en kortfattad tabelldel.

Redogörelsedelen skall innehålla en allmän beskrivning av emittentens ekonomiska ställning och resultat samt deras utveckling under rapportperioden. Redogörelsedelen skall omfatta en beskrivning av betydande händelser och affärstransaktioner under rapportperioden samt deras inverkan på emittentens ekonomiska ställning och resultat.

Redogörelsedelen skall innehålla en beskrivning av betydande risker och osäker-

hetsmoment i anslutning till affärsverksamheten under den närmaste framtiden samt en bedömning i den mån det är möjligt av emittentens sannolika utveckling under den pågående räkenskapsperioden och innehålla en utredning över de faktorer som bedömningen grundar sig på.

Uppgifterna i delårsrapporten skall vara jämförbara med uppgifterna för motsvarande period under den föregående räkenskapsperioden.

Om emittenten skall upprätta ett koncernbokslut, ges delårsrapporten som koncernens information.

Om emittentens revisor har granskat delårsrapporten, skall revisorn i sitt utlåtande uppge hur omfattande granskningen varit. Revisorsutlåtandet skall fogas till delårsrapporten. Om revisorn inte har granskat delårsrapporten, skall emittenten meddela detta i delårsrapporten.

#### 5 b §

Delårsrapporten skall offentliggöras utan obefogat dröjsmål, dock senast två månader efter utgången av rapportperioden. Tidpunkten för offentliggörandet skall offentliggöras omedelbart efter det att den har fastställts.

### *Ledningens delårsredogörelse*

#### 5 c §

Om emittenten inte offentliggör delårsrapporter för räkenskapsperiodens tre och nio första månader, skall emittenten innan räkenskapsperioden inleds offentliggöra denna uppgift och motiveringen till att delårsrapporterna inte offentliggörs.

Ledningens delårsredogörelse skall innehålla en allmän beskrivning av emittentens ekonomiska ställning och resultat samt deras utveckling under rapportperioden fram till tidpunkten för offentliggörandet. Redogörelsen skall omfatta en beskrivning av betydande händelser och affärstransaktioner under rapportperioden samt deras inverkan på emittentens ekonomiska ställning.

Emittenten skall offentliggöra ledningens delårsredogörelse tidigast tio veckor efter det att sexmånadersperioden i fråga inletts och senast sex veckor innan den avslutas. Tidpunkten för offentliggörandet av ledningens delårsredogörelse skall offentliggöras omedelbart efter det att den har fastställts.

Om emittenten skall upprätta ett koncernbokslut, ges ledningens delårsredogörelse som koncernens information.

Den redogörelse som avses i denna paragraf skall benämnas ledningens delårsredogörelse.

#### *Delårsrapport för en förlängd räkenskapsperiod*

##### 5 d §

Om räkenskapsperioden för en emittent som avses i 5 § har förlängts, skall emittenten dessutom för de 12 första månaderna av räkenskapsperioden upprätta en delårsrapport, som motsvarar den delårsrapport som avses i 5 a § för de första sex månaderna. Om räkenskapsperioden har förlängts till över 15 månader, skall för räkenskapsperiodens 15 första månader upprättas en delårsrapport som motsvarar delårsrapporten som avses i 5 a § för de tre första månaderna.

#### *Bokslut och verksamhetsberättelse*

##### 6 §

En emittent vars värdepapper är föremål för offentlig handel skall offentliggöra sitt bokslut och sin verksamhetsberättelse utan obefogat dröjsmål senast en vecka före det sammanträde där bokslutet skall framläggas för fastställelse, likväl senast tre månader efter räkenskapsperiodens utgång.

Den i 1 mom. föreskrivna skyldigheten gäller inte finska staten, Finlands Bank, en finsk kommun eller samkommun, andra stater, deras centralbanker eller regionala förvaltningsenheter, Europeiska centralbanken eller ett sådant internationellt offentligt samfund vilket som medlem har minst en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Bokslutet och verksamhetsberättelsen skall ge en riktig och tillräcklig bild av emittentens verksamhetsresultat och ekonomiska ställning.

Utöver bokslutet och verksamhetsberättelsen skall det offentliggöras en revisionsberättelse. Om en delårsrapport över räkenskapsperiodens första sex månader eller den förlängda räkenskapsperiodens första 12 månader enligt revisorerna inte har utarbetats i enlighet med bestämmelserna om den, skall detta meddelas i revisionsberättelsen. Emittenten skall dock offentliggöra bokslutet och verksamhetsberättelsen samt revisionsberättelsen omedelbart, om revisorerna i sin revisionsberättelse

1) konstaterar att bokslutet inte är upprättat enligt bokföringslagen samt enligt övriga bestämmelser och föreskrifter som gäller upprättande av bokslut,

2) konstaterar att bokslutet inte på det sätt som avses i bokföringslagen ger riktiga och tillräckliga uppgifter om verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen för emittenten eller den koncern till vilken emittenten hör,

3) konstaterar att bokslutet inte bör fastställas,

4) inte förordar styrelsens förslag till disponering av resultatet,

5) konstaterar att ansvarsfrihet inte bör beviljas, eller

6) framställer någon annan anmärkning med stöd av sin granskning.

##### 6 a §

En emittent vars värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 1 eller 3 punkten eller därmed jämförbara värdepapper har tagits upp till offentlig handel, skall omedelbart efter det att bokslutet blivit klart offentliggöra en bokslutskommuniké.

Vad som i 5 a § bestäms om delårsrapporter gäller på motsvarande sätt bokslutskommunikéer. I bokslutskommunikéns redogörelsedel skall dessutom finnas en beskrivning av styrelsens förslag till åtgärder i fråga om vinsten eller förlusten och en redogörelse för de utdelningsbara medlen.

*Översändande och tillhandahållande av uppgifter*

6 c §

Emittenten skall översända delårsrapporten, ledningens delårsredogörelse, bokslutet och verksamhetsberättelsen, bokslutskommunikén samt uppgift över det val som avses i 1 kap. 4 § 10 mom. till Finansinspektionen, den som ordnar den offentliga handeln och de viktigaste informationsmedierna.

Emittenten skall hålla de i 1 mom. avsedda uppgifterna tillgängliga för allmänheten på webbsidor i minst fem års tid.

*Bolagsstämma och masskuldebrevsinnehavarnas möte*

6 d §

De fullmaktsblanketter som används vid en bolagsstämma för en emittent av aktier som är föremål för offentlig handel skall hållas tillgängliga för aktieägarna, om sådana blanketter har utarbetats av bolaget eller för bolagets räkning.

Om en bestämmelse om masskuldebrevsinnehavarnas möte tas in i villkoren för ett masskuldebrevslån som är föremål för offentlig handel, skall villkoren innehålla närmare bestämmelser om mötets tidpunkt, plats och dagordning samt möteskallelsen. Emittenten skall hålla de fullmaktsblanketter som används vid mötet tillgängliga för masskuldebrevsinnehavarna.

I möteskallelsen skall anges hur de fullmaktsblanketter som avses i 1 och 2 mom. hålls tillgängliga.

9 §

En aktieägare skall underrätta bolaget och Finansinspektionen om storleken av sin andel (*ägarandel*) när denna uppnår, överskrider eller underskrider en tjugonedel, en tiondedel, tre tjugonedelar, en femtedel, en fjärdedel, tre tiondedelar, hälften eller två tredjedelar (*gräns*) av rösttalet eller det totala antalet aktier i ett sådant finskt bolag vars aktier har upptagits till offentlig handel eller motsvarande handel i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (*flaggnings-*

*anmälan*). Med en aktieägare jämställs också andra, vars enligt detta moment och 2 mom. uträknade ägarandel uppnår, överskrider eller underskrider de föreskrivna gränserna. Flaggningsanmälan skall göras också i det fall att en aktieägare eller en person som kan jämföras med en aktieägare är part i ett avtal eller något annat arrangemang som när det genomförs leder till att de föreskrivna gränserna uppnås, överskrids eller underskrids. En aktieägare behöver inte göra en flaggningsanmälan, om anmälan görs av en sammanslutning eller stiftelse under vars bestämmande inflytande aktieägaren står.

Vid beräkning av ägarandelen skall till aktieägarens ägarandel hänföras ägarandelen för sammanslutningar och stiftelser i vilka aktieägaren har bestämmande inflytande, ägarandelen för pensionsstiftelser och pensionskassor i sammanslutningar som tillhör aktieägaren och i vilka denne har bestämmande inflytande samt andra ägarandelar som aktieägaren enligt avtal eller i övrigt förfogar över ensam eller tillsammans med tredje man.

Flaggningsanmälan skall göras utan obefogat dröjsmål efter det att aktieägaren har fått eller borde ha fått kännedom om en rättshandling på grund av vilken hans ägarandel uppnår, överskrider eller underskrider de föreskrivna gränserna. Om anmälningsskyldighet uppkommer med anledning av att aktieägaren är part i ett avtal vars fullgörande leder till att de föreskrivna gränserna uppnås, överskrids eller underskrids, skall anmälan dock göras senast samma dag som avtalet ingås.

10 §

När en emittent av aktier som är föremål för offentlig handel eller av därmed jämförbara värdepapper får kännedom om att någons ägarandel av emittenten har uppnått, överskridit eller underskridit gränserna enligt flaggningskyldigheten, skall emittenten utan obefogat dröjsmål offentliggöra denna information samt sända den till den som ordnar den offentliga handeln eller motsvarande handel och till de viktigaste informationsmedierna.

En emittent av aktier eller därmed jämförbara värdepapper skall i enlighet med 1 mom.



offentliggöra aktiestockens röstetal och det sammanlagda antalet aktier vid utgången av varje kalendermånad under vilken antalet i fråga har förändrats, om inte antalet redan har offentliggjorts under kalendermånaden.

#### 10 b §

Den informationsskyldighet som avses i 5, 5 a—5 d, 6, 6 a—6 d, 7, 7 a, 7 b, 8—10 och 10 a § och den skyldighet som avses i 10 c § att offentliggöra en årlig sammanställning gäller inte placeringsfonder och öppna fondföretag som är föremål för offentlig handel. Bestämmelser om placeringsfonders och öppna fondföretags informationsskyldighet finns i lagen om placeringsfonder.

#### 10 c §

En emittent vars värdepapper är upptagna till offentlig handel skall publicera ett dokument över information som den offentliggjort under den föregående räkenskapsperioden (*årlig sammanställning*). Den årliga sammanställningen skall åtminstone hänvisa till den information som emittenten har offentliggjort enligt denna lag, bestämmelser som har utfärdats eller regler som har fastställts med stöd av lagen eller med stöd av motsvarande utländska bestämmelser eller regler. Om det endast hänvisas till informationen, skall det anges var informationen finns tillgänglig utan svårigheter.

Den årliga sammanställningen skall offentliggöras samt överlämnas till Finansinspektionen och till den som ordnar den offentliga handeln inom den tid som föreskrivs i kommissionens prospektförordning. Vid offentliggörandet av den årliga sammanställningen skall bestämmelserna i prospektförordningen iakttas.

En emittent är inte skyldig att offentliggöra en årlig sammanställning, om endast icke-aktierelaterade värdepapper till ett nominellt värde eller bokföringsmässigt motvärde av minst 50 000 euro har tagits upp till offentlig handel.

Bestämmelserna i 1 och 2 mom. tillämpas inte på en emittent, om enligt 1 kap. 4 § 7—9 mom. hemstaten för emissionen av emitten-

tens värdepapper som är föremål för offentlig handel är någon annan stat än Finland.

#### *Tillhandahållande av offentliggjorda uppgifter*

#### 10 d §

Den som ordnar offentlig handel skall i minst fem års tid för allmänheten hålla tillgängliga de offentliggjorda uppgifter som med stöd av detta kapitel lämnats till den.

#### *Närmare bestämmelser*

#### 10 e §

Genom förordning av finansministeriet föreskrivs närmare om genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/109/EG om harmonisering av insynskraven angående upplysningar om emittenter vars värdepapper är upptagna till handel på en reglerad marknad och om ändring av direktiv 2001/34/EG, och de bestämmelser som utfärdas av Europeiska gemenskapens kommission med stöd av direktivet.

Om det inte äventyrar investerarnas ställning och det faller inom medlemsstatens befogenheter enligt Europeiska gemenskapens bestämmelser, kan genom förordning av finansministeriet närmare bestämmelser utfärdas om

1) innehållet i och offentliggörandet av delårsrapporter, ledningens delårsredogörelser, bokslut och verksamhetsberättelser samt bokslutskommunikéer och undantag i fråga om dem,

2) den i 9 § avsedda anmälningsskyldighetens uppkomst, beräkning av ägarandelen, de uppgifter som skall ges i anmälan och undantag i fråga om dem,

3) de uppgifter som skall ges i samband med ett sådant offentliggörande som avses i 10 § och undantag i fråga om dem samt om det förfarande som skall iakttas vid offentliggörandet,

4) tillgängligheten till de uppgifter som avses i 10 d §.

Finansinspektionen kan meddela närmare föreskrifter när det gäller uppgifter som avses i den förordning som utfärdats med stöd av 2

mom. 1 punkten. Finansinspektionen skall innan den meddelar sådana föreskrifter som avses i första meningen be om ett utlåtande av den i 8 kap. 2 § i bokföringslagen avsedda bokföringsnämnden om föreskrifterna.

#### 11 §

Finansinspektionen kan i enlighet med 2 och 3 mom. på ansökan bevilja undantag från den informationsskyldighet som föreskrivs i detta kapitel, med undantag av 7 §, och i 6 kap., förutsatt att detta inte äventyrar investerarnas ställning. Genom förordning av finansministeriet föreskrivs om beviljande av undantag i fall där en medlemsstat enligt Europeiska gemenskapens bestämmelser får tillåta undantag från informationsskyldigheten. Genom förordning av finansministeriet kan dessutom föreskrivas om motsvarande undantag från informationsskyldigheten i fall där Europeiska gemenskapens bestämmelser på grund av deras tillämpningsområde inte tillämpas på ett värdepapper. Genom förordning av finansministeriet kan också föreskrivas om undantag från informationsskyldigheten i fall där värdepapper erbjuds för att finansiera en allmännyttig verksamhet vars huvudsakliga syfte inte är att eftersträva vinst.

Finansinspektionen kan bevilja undantag från den skyldighet att offentliggöra uppgifter som avses i 10 §, om offentliggörandet skulle strida mot allmän fördel eller åsamka emittenten väsentligt men. Ansökan om undantag skall göras omedelbart efter det att skyldigheten har uppkommit. Undantag från den skyldighet som föreskrivs i 10 § kan beviljas endast bolag som avses i 9 § 1 mom.

Finansinspektionen kan bevilja undantag som avser innehållet i och offentliggörandet av prospekt och i 6 kap. avsedda anbudshandlingar samt i fråga om offentliggörandet av delårsrapporter, ledningens delårsredogörelser, bokslut och verksamhetsberättelser, bokslutskommunikéer och årliga sammanställningar. En förutsättning för beviljande av undantag är att undantaget inte strider mot Europeiska gemenskapens bestämmelser om bokslut, koncernbokslut och prospekt. Finansinspektionen skall bevilja en emittent vars hemstat inte hör till Europeiska ekono-

miska samarbetsområdet undantag att offentliggöra delårsrapporter, ledningens delårsredogörelser, bokslut och verksamhetsberättelser, bokslutskommunikéer samt flaggningsanmälningar i enlighet med bestämmelserna i emittentens hemstat, om lagstiftningen i emittentens hemstat bedöms motsvara Finlands lagstiftning. I fråga om bedömningen av överensstämmelsen föreskrivs närmare genom förordning av finansministeriet.

Finansinspektionen skall omedelbart underrätta den som ordnar offentlig handel om en ansökan om undantag och om det beslut som fattats med anledning av ansökan.

#### 3 kap.

### **Offentlig handel och annat yrkesmässigt ordnat förfarande för handel med värdepapper**

#### *Kalender över handelsdagar*

#### 15 a §

Finansinspektionen skall på sina webbsidor offentliggöra en kalender över handelsdagarna för offentlig handel som är belägen och försiggår i Finland.

Denna lag träder i kraft den 15 februari 2007.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Lagen tillämpas på bokslut, verksamhetsberättelser, bokslutskommunikéer och delårsrapporter som offentliggörs efter det att lagen har trätt i kraft. Emittenten får dock upprätta bokslutet, verksamhetsberättelsen, bokslutskommunikén och delårsrapporten enligt de bestämmelser som gällde vid lagens ikraftträdande för den räkenskapsperiod och den rapportperiod som har avslutats före ikraftträdandet av lagen. Dessutom kan emittenter av värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 2, 4 eller 6 punkten för den räkenskapsperiod som börjat den 1 januari 2007 eller tidigare upprätta delårsrapporten enligt de bestämmelser som gällde vid lagens ikraftträdande.

Emittenten får utfärda ledningens i 2 kap. 5 c § avsedda delårsredogörelse även under

en sådan räkenskapsperiod som har börjat offentliggöras för den räkenskapsperiod som har börjat före lagens ikraftträdande. Den information som avses i 1 mom. i nämnda paragraf skall offentliggöras för den räkenskapsperiod som har börjat före lagens ikraftträdande senast en månad efter det att lagen har trätt i kraft.

Helsingfors den 9 februari 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Andra finansminister Ulla-Maj Wideroos*



Nr 153

**Finansministeriets förordning  
om regelbunden informationsskyldighet för värdepappersemittenter**

Given i Helsingfors den 9 februari 2007

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 kap. 6 b § 1 mom., 2 kap. 10 e § 1 mom. och 2 mom. 1 punkten samt 2 kap. 11 § 1 och 3 mom. i värdepappersmarknadslagen av den 26 maj 1989 (495/1989), sådana de lyder, 2 kap. 6 b § 1 mom. i lag 442/2006 samt 2 kap. 10 e § 1 mom. och 2 mom. 1 punkten och 2 kap. 11 § 1 och 3 mom. i lag 152/2007:

1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller innehållet i de delårsrapporter, ledningens delårsredogörelser, bokslut och verksamhetsberättelser samt bokslutskommunikéer som avses i 2 kap. 5, 5 c, 6 och 6 a § i värdepappersmarknadslagen och hur informationen i dem skall utformas.

I förordningen föreskrivs om de grunder med stöd av vilka en emittent enligt 2 kap. 5 § 4 mom. i värdepappersmarknadslagen kan besluta att inte offentliggöra en delårsrapport för räkenskapsperiodens tre och nio

första månader. Denna förordning gäller även grunderna för de undantag i fråga om innehållet i och offentliggörandet av delårsrapporter, ledningens delårsredogörelser, bokslut och verksamhetsberättelser samt bokslutskommunikéer som beviljas med stöd av 2 kap. 11 § 3 mom. i värdepappersmarknadslagen.

Vad som i denna förordning föreskrivs om delårsrapporter gäller på motsvarande sätt delårsrapporter över förlängda räkenskapsperioder enligt 2 kap. 5 d § i värdepappersmarknadslagen.

Denna förordning skall i tillämpliga delar, med beaktande av de bestämmelser som gäller emittenterna i fråga, tillämpas på delårsrapporter, ledningens delårsredogörelser, bokslut och verksamhetsberättelser samt bokslutskommunikéer för kreditinstitut och fi-

nansiella institut enligt kreditinstitutslagen (121/2007) samt för försäkringsbolag enligt lagen om försäkringsbolag (1062/1979).

## 2 kap.

### **Emittenter av aktier eller av värdepapper som enligt lagen om aktiebolag berättigade till aktier eller av andelar eller av värdepapper som enligt lagen om andelslag berättigade till andelar**

#### 2 §

##### *Delårsrapportens redogörelsedel*

I delårsrapportens redogörelsedel beskrivs de uppgifter som avses i 2 kap. 5 a § 3 och 4 mom. i värdepappersmarknadslagen. I redogörelsedelen skall beskrivas de betydande händelser och affärstransaktioner som gäller

- 1) arten och utformningen av emittentens affärsverksamhet,
- 2) emittentens köp och försäljning av företag och verksamheter, investeringar, utvecklingsåtgärder samt avslutande av funktioner,
- 3) viktiga nya marknadsområden och produkter för emittenten,
- 4) förändringar i utsikterna för emittentens affärsverksamhet och ställning på marknaden,
- 5) emittentens resultatutveckling,
- 6) förändringar i emittentens balans- och finansieringsställning,
- 7) förändringar i emittentens verksamhetsbetingelser.

Om redogörelsen innehåller relationstal skall presentationen av dem vara konsekvent. Beräkningsgrunderna för de relationstal som anges i redogörelsen samt ändringar i beräkningsgrunderna för eller presentationen av relationstal skall anges.

I redogörelsedelen skall för varje aktieslag uppges de sammanlagda antal egna aktier som emittenten och emittentens dottersamfund har i sin besittning, de sammanlagda bokföringsmässiga motvärdena eller nominella värdena samt de relativa andelarna av det sammanlagda antalet aktier och det sammanräknade röstetalet.

## 3 §

### *Kortfattad tabelldel*

Den kortfattade tabelldel som avses i 2 kap. 5 a § 2 mom. i värdepappersmarknadslagen upprättas i enlighet med de internationella redovisningsstandarder som avses i bokföringslagen (1336/1997) och som gäller för delårsrapporter, med undantag för följande krav gällande angivande av noter:

- 1) emissioner, återköp och återbetalningar av värdepapper i eget och främmande kapital (IAS 34.16 e),
- 2) utdelning (IAS 34.16 f),
- 3) uppgifter enligt segment (IAS 34.16 g),
- 4) de upplysningar om rörelseförvärv som erfordras enligt punkterna 66—73 i IFRS 3, Rörelseförvärv (IAS 34.16 i, sista meningen),
- 5) förändringar i eventualitytillgångar och eventualityförpliktelser (IAS 34.16 j),
- 6) förvärv och avyttring av materiella anläggningstillgångar (IAS 34.17 d),
- 7) åtaganden att förvärva materiella anläggningstillgångar (IAS 34.17 e),
- 8) transaktioner med närstående (IAS 34.17 j).

Emittenten skall i delårsrapporten ange att den har upprättats i överensstämmelse med IFRS-standardernas bokförings- och värderingsprinciper, men att alla krav i IAS 34-standarderna inte har iakttagits vid upprättandet.

## 4 §

### *Ledningens delårsredogörelse*

En emittent kan besluta att i stället för en delårsrapport för räkenskapsperiodens tre och nio första månader offentliggöra en ledningens delårsredogörelse, när någon av följande förutsättningar uppfylls:

- 1) marknadsvärdet för de aktier och därmed jämförbara värdepapper som bolaget emitterat är högst 75 miljoner euro när bolaget beslutar avge ledningens delårsredogörelse och i enlighet med 2 kap. 5 c § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen meddelar detta,
- 2) det med beaktande av bolagets verksamhetsområde och affärsverksamhetens art samt deras stabilitet av särskilda skäl kan anses att

informationen till investerarna i tillräcklig utsträckning kan säkerställas genom ledningens delårsredogörelser,

3) bolagets huvudsakliga verksamhetsområde är investeringsverksamhet och bolaget har beslutat att regelbundet offentliggöra nettoförmögenhet per aktie och en beräkning av bolagets nettoförmögenhet som det grundar sig på oftare än var tredje månad,

4) bolagets aktier har varit föremål för offentlig handel i ett annat land inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet men inte i Finland, där bolagen inte förutsätts offentliggöra delårsrapporter för räkenskapsårets tre och nio första månader, eller

5) om Finansinspektionen annars i en motsvarande situation på ansökan beslutar att ett offentliggörande med tanke på skyddet för investerare inte är nödvändigt på grund av en särskild omständighet som anknyter till bolaget eller det värdepapper som bolaget emitterat.

## 5 §

### *Uppgifter som skall lämnas i verksamhetsberättelsen*

Ett aktiebolag vars aktier eller värdepapper som enligt lagen om aktiebolag (624/2006) berättigar till aktier är föremål för offentlig handel, eller ett andelslag vars andelar eller värdepapper som enligt lagen om andelslag (1488/2001) berättigar till andelar är föremål för offentlig handel, skall utöver vad som anges i bokföringslagen, bokföringsförordningen (1339/1997) och lagen om aktiebolag eller lagen om andelslag i sin verksamhetsberättelse lämna uppgifter om

1) orderstocken och väsentliga risker i anslutning till den vid utgången av räkenskapsperioden till den del dessa inte har beaktats i bokslutet, om uppgiften om orderstocken är viktig,

2) fördelningen av aktie- eller andelsinnehav hos emittenten enligt den sektorindelning som statistikcentralen fastställt samt fördelningen av aktie- eller andelsinnehavet enligt storleksklass så, att det är lätt att få en klar bild av fördelningen av ägandet,

3) de aktie- eller andelsägare som emittenten känner till och som direkt eller indirekt

innehar minst en tjugondedel av det röstetal som hänför sig till emittentens aktier eller andelar eller av emittentens antal aktier eller andels-, tilläggsandels- och placeringsandelskapital samt de tio aktie- eller andelsägare som innehar mest av det röstetal som hänför sig till emittentens aktier eller andelar och de tio aktie- eller andelsägare som innehar mest av bolagets antal aktier eller andels-, tilläggsandels- och placeringsandelskapital samt varje sådan aktie- eller andelsägars andel av röstetalet och antal aktier eller andel av andels-, tilläggsandels- och placeringsandelskapitalet,

4) de fysiska personer och juridiska personer som emittenten känner till och som utöver ägarkontroll över emittenten enligt 1 kap. 5 § i värdepappersmarknadslagen samt uppgifter om deras andel av det röstetal som hänför sig till emittentens aktier eller andelar och av emittentens antal aktier eller andels-, tilläggsandels- och placeringsandelskapital, om dessa uppgifter inte har lämnats i samband med de uppgifter som avses i 3 punkten,

5) de avtal och arrangemang som emittenten känner till och som hänför sig till aktie- eller andelsägarnas innehav och användning av rösträtten och som är ägnade att väsentligt påverka värdepapprens värde,

6) förvaltningsrådets, styrelsens och motsvarande organs medlemmars samt verkställande direktörens och verkställande direktörens ställföreträdarens samt sådana sammanlutningars och stiftelsers där de har bestämmande inflytande enligt vad som avses i 1 kap. 5 § i värdepappersmarknadslagen sammanlagda ägarandel av de aktier eller andelar, tilläggsandelar, placeringsandelar och optionsrätter som emittenten emitterat samt deras sammanlagda andel av det röstetal som hänför sig till emittentens aktier eller andelar samt den andel av röstetalet och antalet aktier eller av andels-, tilläggsandels- och placeringsandelskapitalet som de kan få med stöd av dessa optionsrätter,

7) aktier eller andelar och röstandelar som kan fås med stöd av emitterade optionsrätter,

8) fullmakt som emittentens styrelse har att skaffa eller överlåta egna aktier eller meddelande om att fullmakt saknas.

Dessutom skall i verksamhetsberättelsen anges

1) relationstal som beskriver emittentens eller, om emittenten är moderbolag eller moderandelslag i en koncern, koncernens ekonomiska utveckling för de tre senaste räkenskapsperioderna eller, om emittenten inte har varit verksam i tre hela räkenskapsperioder, för emittentens verksamhetstid,

2) följande relationstal per aktie eller per andel för emittenten eller, om emittenten är moderbolag eller moderandelslag i en koncern, för koncernen och för varje aktie- eller andelsslag för de tre senast avslutade räkenskapsperioderna, eller, om emittenten inte har varit verksam i tre hela räkenskapsperioder, för emittentens verksamhetstid:

- a) resultat per aktie eller andel,
- b) det egna kapitalet per aktie eller andel,
- c) utdelning per aktie eller ränta eller annan avkastning per andel,
- d) utdelning, ränta eller annan avkastning per resultat i procent,
- e) den effektiva avkastningen från utdelning, ränteavkastningen, eller annan avkastning i procent,
- f) pris/vinst-förhållandet,
- g) aktiens eller andelens kursutveckling,
- h) aktiestockens eller andelarnas marknadsvärde,
- i) utvecklingen av omsättningen av aktierna eller andelarna i antal och procent,
- j) det vägda medeltalet av det emissionskorrigerade antalet aktier eller andelar under räkenskapsperioden,
- k) det emissionskorrigerade antalet aktier eller andelar vid utgången av räkenskapsperioden,

3) beräkningsschemana och vid behov beräkningsgrunderna för relationstalen.

Presentationen av relationstal skall vara konsekvent. Ändringar i beräkningsgrunderna för eller presentationen av relationstal skall anges.

Om antalet aktier eller andelar i det emitterande bolaget under de tre senast avslutade räkenskapsperioderna har ändrats till följd av en ökning eller nedsättning av aktiekapitalet eller andels-, tilläggsandels- eller placeringsandelskapitalet, eller en ändring av aktiernas eller andelarnas bokföringsmässiga motvärde eller nominella värde, eller av någon annan

orsak, skall de relationstal per aktie eller andel som avses i 2 mom. 2 punkten rättas för att vara jämförbara och den grund som använts vid rättelsen uppges.

Om emittentens räkenskapsperiod avviker från 12 månader, skall det resultat för räkenskapsperioden som ingår i de per aktie eller andel uträknade relationstalen rättas så att det motsvarar 12 månader. Den avvikande längden på räkenskapsperioden skall uppges särskilt i samband med relationstalen.

Om de uppgifter som avses i 1 eller 2 mom. ingår i bokslutet, kan i verksamhetsberättelsen hänvisas till dem.

## 6 §

*Uppgifter i anknytning till offentligt köpeanbud som skall lämnas i verksamhetsberättelsen*

En emittent, vars aktier eller bevis som berättigar till aktier är föremål för offentlig handel eller motsvarande handel inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, skall i sin verksamhetsberättelse såsom uppgifter som avses i 2 kap. 6 b § i värdepappersmarknadslagen lämna en utredning över

1) emittentens aktieslag och till aktier berättigande värdepapper,

2) de rättigheter och skyldigheter som hänför sig till de olika aktieslagen samt för varje aktieslag dess andel av emittentens aktieantal och röstetal,

3) inlösnings- och godkännandeklausuler samt andra begränsningar avseende överföring av aktier och till aktier berättigande värdepapper,

4) sådana aktier eller till aktier berättigande värdepapper som är förknippade med särskilda rättigheter i emittentens beslutsfattande,

5) de av emittenten kända innehavare av sådana aktier och värdepapper som avses i 4 punkten,

6) beslutsförfarandet avseende arrangemangen i anslutning till arbetstagarnas ägande, om de inte direkt utövar sin beslutsrätt,

7) begränsning av rösträtten,

8) arrangemang som emittenten är delaktig i och genom vilka de ekonomiska rättigheter

som är förknippade med aktien eller det till aktier berättigande värdepappret och administreringen av värdepapper har skiljts åt från varandra,

9) bestämmelser och de i bolagsordningen angivna villkoren för val och entledigande av styrelsemedlemmar, förvaltningsrådsmedlemmar och verkställande direktören samt för ändring av bolagsordningen,

10) styrelsens och förvaltningsrådets samt verkställande direktörens befogenheter, särskilt när det gäller emission av aktier och förvärv av egna aktier,

11) betydande avtal som emittenten är delaktig i och som träder i kraft eller ändras eller som upphör att gälla om det bestämmande inflytandet i bolaget ändras till följd av ett offentligt köpebud,

12) konsekvenserna av de avtal som avses i 11 punkten, förutsatt att offentliggörandet inte medför allvarlig skada för emittenten,

13) avtal som en styrelsemedlem eller en förvaltningsrådsmedlem eller verkställande direktören eller en anställd har ingått med emittenten gällande ersättningar när personen i fråga avgår eller entledigas eller när hans eller hennes uppdrag annars upphör till följd av ett offentligt köpebud.

Om de uppgifter som avses i 1 mom. ingår i bokslutet, kan i verksamhetsberättelsen hänvisas till dem.

## 7 §

### *Bokslutskommuniké*

Vad som i 2 § föreskrivs om delårsrapportens redogörelsedel och i 3 § föreskrivs om den kortfattade tabelldelen gäller på motsvarande sätt bokslutskommunikén.

## 3 kap.

### **Emittenter av masskuldebrev**

## 8 §

### *Uppgifter som skall lämnas i verksamhetsberättelsen*

Emittenter av masskuldebrev som är föremål för offentlig handel skall utöver vad som föreskrivs i bokföringslagen, bokföringsför-

ordningen och behörig associationslagstiftning i sin verksamhetsberättelse lämna de uppgifter som avses i 5 § 1 mom. 1 och 4 punkten, 2 mom. 1 och 3 punkten, 3 mom. samt 5 mom.

Om de uppgifter som avses i 1 mom. ingår i bokslutet kan i verksamhetsberättelsen hänvisas till dem.

## 9 §

### *Delårsrapport*

Vad som i 2 § föreskrivs om delårsrapportens redogörelsedel gäller på motsvarande sätt en sådan emittents delårsrapport som avses i 8 §.

## 4 kap.

### **Emittenter av andra värdepapper**

## 10 §

### *Emittenter av andra värdepapper i eget kapital och av rättigheter som hänför sig till dem samt av kombinationer av värdepapper i eget och främmande kapital*

Emittenter av andra värdepapper enligt 1 kap. 2 § 1 mom. 1 punkten i värdepappersmarknadslagen än aktier eller värdepapper som enligt lagen om aktiebolag berättigar till aktier, eller andelar eller värdepapper som enligt lagen om andelslag berättigar till andelar, skall utöver vad som föreskrivs i bokföringslagen, bokföringsförordningen och tillämplig associationslagstiftning i sin verksamhetsberättelse i tillämpliga delar lämna åtminstone de uppgifter som avses i 5 § 1 mom. 1, 2, 4 och 5 punkten samt de uppgifter som avses i 5 § 2—5 mom.

På i 1 mom. avsedda emittenters delårsrapporters och bokslutskommunikéers redogörelsedelar tillämpas bestämmelserna i 2 § och på tabelldelarna bestämmelserna i 3 §.

Vad som i 2—7 § föreskrivs om delårsrapport, ledningens delårsredogörelse, bokslut och verksamhetsberättelse samt bokslutskommuniké för en emittent av aktier eller av värdepapper som enligt lagen om aktiebolag berättigar till aktier, eller av andelar eller av värdepapper som enligt lagen om andelslag



berättigar till andelar, gäller i tillämpliga delar även delårsrapport, ledningens delårsredogörelse, bokslut och verksamhetsberättelse samt bokslutskommuniké för en emittent av sådana andra värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 3 punkten i värdepappersmarknadslagen.

Om de uppgifter som avses i 1 och 3 mom. ingår i bokslutet kan i verksamhetsberättelsen hänvisas till dem.

#### 11 §

##### *Emittenter av andra värdepapper i främmande kapital samt av vissa andra värdepapper*

Vad som i 8 och 9 § föreskrivs om delårsrapport, bokslut och verksamhetsberättelse för en emittent av masskuldebrev gäller i tillämpliga delar även delårsrapport, bokslut och verksamhetsberättelse för en emittent av sådana andra värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 2, 4 och 6 punkten i värdepappersmarknadslagen.

#### 5 kap.

### **Särskilda bestämmelser**

#### 12 §

##### *Offentliggörande och det språk som skall användas vid offentliggörandet*

En emittent skall offentliggöra delårsrapporter, ledningens delårsredogörelser, bokslut och verksamhetsberättelser samt bokslutskommunikéer på finska eller svenska. Med Finansinspektionens tillstånd kan en emittent dock offentliggöra dem på något annat språk än finska eller svenska.

Om ett värdepapper som är föremål för offentlig handel har tagits upp till handel som motsvarar offentlig handel även i en eller flera andra stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, skall den information som avses i 1 mom. även läggas fram på ett språk som godtas av de behöriga myndigheterna i värdmedlemsstaten eller på ett språk som allmänt används i internationella finansmarknader.

Om en finländsk emittents värdepapper har

tagits upp till handel i en eller flera andra stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet men inte i Finland, skall den information som avses i 1 mom. läggas fram på ett språk som godtas av de behöriga myndigheterna i värdmedlemsstaten eller på ett språk som allmänt används i internationella finansmarknader. Dessutom, om en finländsk emittents värdepapper har tagits upp till handel i endast en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet men inte i Finland, skall vid offentliggörandet av den information som avses i 1 mom. iakttas värdmedlemsstatens bestämmelser.

En emittent av vars värdepapper endast sådana icke aktierelaterade värdepapper är föremål för offentlig handel som på emissionsdagen har ett nominellt värde per enhet eller bokföringsmässigt motvärde på minst 50 000 euro eller ett motsvarande belopp kan lägga fram den information som avses i 1 mom.

1) på finska eller svenska och på ett språk som godtas av de behöriga myndigheterna i värdmedlemsstaten, eller

2) på ett språk som allmänt används i internationella finansmarknader.

#### 13 §

##### *Bedömning av lagstiftningens överensstämmelse*

Finansinspektionen beviljar en emittent vars hemort är i en annan stat än i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet tillstånd att i Finland i stället för en delårsrapport enligt 2 kap. 5 § i värdepappersmarknadslagen, ledningens redogörelse enligt 2 kap. 5 c § i nämnda lag, ett bokslut och en verksamhetsberättelse enligt 2 kap. 6 § i nämnda lag och en bokslutskommuniké enligt 2 kap. 6 a § i nämnda lag offentliggöra informationen i fråga i enlighet med bestämmelserna i emittentens hemstat. Tillstånd beviljas om Finansinspektionen bedömer att kraven i lagstiftningen i emittentens hemstat motsvarar Finlands lagstiftning. Vid bedömningen av denna överensstämmelse skall följande omständigheter beaktas:

1) Verksamhetsberättelsen som offentliggörs i samband med emittentens bokslut skall

ge en rättvisande redogörelse av emittentens affärsverksamhets utveckling, resultat och ekonomiska ställning, en beskrivning av de viktigaste riskerna och osäkerheterna, uppgifter om eventuella viktiga händelser som inträffat sedan räkenskapsårets slut samt en bedömning av emittentens sannolika framtidsutsikter.

2) Den delårsrapport som emittenten upprättar för räkenskapsperiodens sex första månader skall innehålla en tabelldel samt en redogörelsedel som innehåller en granskning av perioden i fråga, en bedömning av emittentens utveckling under de närmaste sex månaderna och större närståendetransaktioner.

3) De personer som ansvarar för emittentens verksamhet skall vara ansvariga för den bokslutsinformation som avges halvårs- och årsvis.

4) Emittenten skall vara skyldig att offentliggöra åtminstone de uppgifter som motsvarar ledningens delårsredogörelse i enlighet med 2 kap. 5 c § i värdepappersmarknadslagen under räkenskapsperiodens första och andra halvårsperiod.

5) Av en emittent som upprättar koncern-

bokslut skall inte förutsättas upprättande av bokslut för enskilda dotterbolag. Bokslutet skall i tillämpliga delar innehålla uppgifter om minimikrav på eget kapital och betalningsberedskap. I en aktieemittents bokslut skall dessutom ingå uppgifter om utdelning och förmåga att betala utdelning. En emittent skall på begäran av Finansinspektionen lämna ytterligare upplysningar om enskilda dotterbolags bokslut vad gäller ovan nämnda uppgifter.

6 kap.

### **Ikraftträdande**

14 §

#### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2007.

Genom denna förordning upphävs finansministeriets förordning av den 19 juni 2002 om regelbunden informationsskyldighet för värdepappersemittenter (538/2002) jämte ändringar.

Helsingfors den 9 februari 2007

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Regeringssekreterare Sirkku Soini

## Nr 154

**Finansministeriets förordning****om flaggningskyldighet och om uppgifter som skall ges i samband med anmälan om och offentliggörande av ägarandelar**

Given i Helsingfors den 9 februari 2007

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 kap. 10 e § 1 mom. och 2 mom. 2 och 3 punkten samt 11 § 1 och 3 mom. i värdepappersmarknadslagen av den 26 maj 1989 (495/1989), sådana de lyder i lag 152/2007:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Detta beslut gäller innehållet i en flaggningsanmälan enligt 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen och i ett offentliggörande enligt 2 kap. 10 § 1 mom. i nämnda lag, förfarandet vid ingivande och offentliggörande av flaggningsanmälan samt undantagen från flaggningskyldigheten och offentliggörandet samt deras grunder.

Genom denna förordning bestäms närmare om flaggningskyldighetens uppkomst och beräkningen av ägarandelen enligt 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen.

## 2 §

*Undantag till flaggningskyldigheten*

Flaggningskyldigheten enligt 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen gäller inte aktier som förvärvas eller överläts av de nationella centralbanker som ingår i Europeiska centralbankssystemet när de fullföljer sina uppgifter som monetära myndigheter eller inom ett betalningssystem, under förutsättning att rösträtt som följer sådana aktier inte utnyttjas.

Flaggningskyldigheten gäller inte aktier som förvärvas endast för att användas för clearing och avveckling av transaktioner för högst fyra handelsdagar, och inte depåhållare som i denna egenskap innehar aktier, under förutsättning att de kan utnyttja den rösträtt som följer de aktier som de förvaltar endast i enlighet med särskilda anvisningar.

Flaggningskyldigheten gäller inte förvärv eller överlåtelse av en ägarandel som en i värdepappersmarknadslagen avsedd värdepappersförmedlare som beviljats verksamhetstillstånd i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet genomför i egenskap av marknadsgarant och som leder till att gränsen på en tjugondel uppnås eller överskrids eller till att ägarandelen sjunker under denna gräns, under förutsättning att marknadsgaranten inte ingriper i ledningen av emittenten eller påverkar emittenten för att den skall förvärva aktierna i fråga eller påverka deras pris.

Ett moderbolag till ett fondbolag som avses i lagen om placeringsfonder (48/1999) eller till ett utländskt fondbolag som avses i lagen om utländska fondbolags verksamhet i Finland (225/2004) och som beviljats verksamhetstillstånd i en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

behöver inte räkna ihop sina ägarandelar med de aktier som ägs av en placeringsfond som förvaltas av fondbolaget eller av ett fondföretag, om den rösträtt som följer aktierna utnyttjas på ett sätt som är oberoende av moderbolaget. Moderbolaget får i detta fall inte ge direkta eller indirekta anvisningar eller på något annat sätt försöka påverka fondbolaget vad gäller utnyttjandet av de rösträtter som följer aktierna.

Moderbolaget till en värdepappersförmedlare som beviljats verksamhetstillstånd i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet behöver inte räkna ihop sina ägarandelar med de aktier som värdepappersförmedlaren förvaltar med stöd av förmögenhetsförvaltningsavtal, förutsatt att värdepappersförmedlaren kan utnyttja sin rösträtt som följer aktierna endast i enlighet med givna anvisningar och att den utnyttjar sin rösträtt oberoende av moderbolaget. Värdepappersförmedlarens moderbolag får i detta fall inte ge direkta eller indirekta anvisningar eller på något annat sätt försöka påverka värdepappersförmedlaren vad gäller utnyttjandet av de rösträtter som följer aktierna.

### 3 §

#### *Anmälan om tillämpning av undantag*

En marknadsgarant som vill tillämpa ett sådant undantag som avses i 2 § 3 mom. skall utan dröjsmål bolagsvis underrätta Finansinspektionen om detta. På motsvarande sätt skall marknadsgaranten meddela om undantaget inte längre kommer att tillämpas i fråga om ett visst bolag.

Ett moderbolag som vill tillämpa ett sådant undantag som avses i 2 § 4 eller 5 mom. skall utan dröjsmål underrätta Finansinspektionen om detta. Till anmälan skall fogas en förteckning över de fondbolag och värdepappersförmedlare på vilka undantaget tillämpas samt en uppgift om deras tillsynsmyndigheter. Moderbolaget skall utan obefogat dröjsmål meddela eventuella ändringar i uppgifterna i förteckningen. Moderbolaget skall dessutom lämna in ett utlåtande om att kraven i 2 § 4 eller 5 mom. uppfylls för varje fondbolag och värdepappersförmedlare.

Moderbolaget skall dessutom på begäran lämna Finansinspektionen uppgifter om

1) de förfaranden genom vilka utbyte av information mellan moderbolaget och fondbolaget eller värdepappersförmedlaren om utnyttjandet av rösträtter förhindras,

2) den oberoende ställningen för dem som beslutar om utnyttjandet av rösträtterna,

3) uppdragsförhållandet och dess villkor, om moderbolaget samtidigt är kund hos det fondbolag eller den värdepappersförmedlare där det har bestämmande inflytande.

### 4 §

#### *Beräkning av ägarandelen*

När flaggningsskyldighetens uppkomst bedöms beräknas den ägarandel som avses i 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen i förhållande till det antal aktier som antecknats i handelsregistret och det röstetal som hänför sig till dessa aktier. När ägarandelen beräknas ökas eller minskas den befintliga ägarandelen med den ändring i ägarandelen som ett avtal eller något annat arrangemang leder till när det förverkligas, i den mån ändringen är känd. Flaggningsskyldigheten uppkommer när den på detta sätt beräknade ägarandelen uppnår, överskrider eller underskrider en gräns som nämns i 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen.

Vid bedömningen av om flaggningsskyldighet uppstår fogas till ägarandelen den rösträtt som följer de aktier som står till förfogande för den fysiska eller juridiska personen eller en sammanslutning där denna har bestämmande inflytande till exempel i följande fall:

1) rösträtt som en tredje person förfogar över används i samförstånd med personen i fråga eller personen annars har rätt att använda rösterna,

2) rösträtten innehas av en tredje person på grund av ett avtal om överföring av rösträtten som ingåtts med personen i fråga,

3) personen i fråga har meddelat att han eller hon avser att utnyttja den rösträtt som följer aktier som personen i fråga förfogar över som säkerhet, eller

4) personen i fråga kan använda rösträtt som följer aktierna enligt eget övervägande som representant eller ombud, om aktieägaren inte har gett anvisningar om utnyttjandet av rösträtten.

## 5 §

*Flaggningsanmälan*

I flaggningsanmälan skall följande uppgifter ges:

1) bolagets fullständiga namn,  
2) orsak till att flaggningsanmälan görs,  
3) den tidpunkt då ägarandelen har uppnått, överskridit eller underskridit en gräns som nämns i 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen,

4) enligt aktieslag den exakta andelen av såväl direkt som indirekt förvaltade antalet aktier och röstetalet i bolaget, med undantag för när andelen underskrider gränsen på en tjugondel,

5) fullständigt namn på samt handelsregisternummer eller annan registerbeteckning eller motsvarande utländska registerbeteckning för aktieägaren eller en person som enligt 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen kan jämföras med en aktieägare,

6) fullständigt namn på och handelsregisternummer eller annan registerbeteckning eller motsvarande utländska registerbeteckning för ägare till aktier som enligt 2 kap. 9 § 2 mom. i värdepappersmarknadslagen skall hänföras till aktieägarens ägarandel samt orsaken till att dessa aktier hänförs till aktieägarens ägarandel,

7) hur ägarandelen fördelar sig mellan de personer som nämns i 5 och 6 punkten,

8) kedjan av de företag där bolaget har bestämmande inflytande och genom vilka aktierna och rösträtterna kontrolleras,

9) utöver de uppgifter som nämns i 1—8 punkten, det väsentliga innehållet och parterna i samt giltighetstiden för ett sådant avtal eller något annat arrangemang där aktieägaren eller en person som kan jämföras med en aktieägare är part och som när avtalet eller arrangemanget fullgörs leder till att ägarandelen uppnår, överskrider eller underskrider en gräns som nämns i 2 kap. 9 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen.

De uppgifter som avses i 1 mom. 4—8 punkten behöver inte ges för enskilda flaggningskyldigas del i flaggningsanmälan när den indirekt kontrollerade ägarandelen understiger tjugondel.

Ur ett ombuds flaggningsanmälan skall

framgå ägarandelen även efter det att den fullmakt som getts en fysisk eller juridisk person förfaller.

Flaggningsanmälan skall göras skriftligen på finska eller svenska eller på ett språk som allmänt används i internationella finanskretsar.

## 6 §

*Emittentens skyldighet att offentliggöra uppgifter*

I samband med det offentliggörande av ägarandelen som avses i 2 kap. 10 § 1 mom. i värdepappersmarknadslagen skall alla de uppgifter som nämns i 5 § ges, i den mån emittenten känner till dem. Om det i en flaggningsanmälan har getts andra uppgifter utöver de som nämns i 5 §, skall dessa uppgifter ges i samband med offentliggörandet. Om emittenten inte känner till alla de uppgifter som nämns i 5 §, skall också detta nämnas i samband med offentliggörandet.

Om en finsk emittents värdepapper är föremål för handel endast i en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet än Finland, skall värmedlemsstatens bestämmelser iakttas vid offentliggörandet.

Emittentens skyldighet att offentliggöra uppgifter enligt 2 kap. 10 § i värdepappersmarknadslagen gäller inte situationer där i 2 § avsedda undantag till flaggningskyldigheten tillämpas.

## 7 §

*Det språk som skall användas vid offentliggörandet*

Den information som avses i 2 kap. 10 § i värdepappersmarknadslagen skall offentliggöras på finska eller svenska. Med Finansinspektionens tillstånd kan en emittent dock offentliggöra dem på något annat språk än finska eller svenska.

Om ett värdepapper som är föremål för offentlig handel har tagits upp till handel som motsvarar offentlig handel även i en eller flera andra stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, skall den information som avses i 1 mom. även läggas



fram på ett språk som godtas av de behöriga myndigheterna i värdmedlemsstaten eller på ett språk som allmänt används i internationella finanskretsar.

Om en finländsk emittents värdepapper har tagits upp till handel i en eller flera andra stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet men inte i Finland, skall den information som avses i 1 mom. läggas fram på ett språk som godtas av de behöriga myndigheterna i värdmedlemsstaten eller på ett språk som allmänt används i internationella finanskretsar.

## 8 §

*Tredjeländer*

Finansinspektionen beviljar ett moderbolag till ett fondbolag eller en värdepappersförmedlare som beviljats verksamhetstillstånd i en stat utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet tillstånd att tillämpa ett undantag som avses i 2 § 4 eller 5 mom., om bestämmelserna i fondbolagets eller vär-

Helsingfors den 9 februari 2007

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

depappersförmedlarens hemstat motsvarar kraven i 2 § 4 eller 5 mom. I detta fall tillämpas på moderbolaget dessutom kraven i 3 § 2 och 3 mom.

Finansinspektionen beviljar en emittent med hemort utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet tillstånd att offentliggöra en flaggningsanmälan som inkommit till bolaget i enlighet med bestämmelserna i emittentens hemstat, om flaggningsanmälan och bolagets offentliggörande enligt dessa bestämmelser skall göras inom högst sju handelsdagar efter det att ägarandelen uppnår, överskrider eller underskrider en föreskriven gräns.

## 9 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2007. Genom denna förordning upphävs finansministeriets beslut av den 25 mars 1999 om uppgifter som skall ges i samband med anmälan om och offentliggörande av ägarandelar (391/1999).

Regeringssekreterare Sirkku Soini

**Nr 155**

**L a g**

**om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om temporär ändring av 4 a § lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland**

Given i Helsingfors den 9 februari 2007

---

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* ikraftträdandebestämmelsen i lagen av den 30 april 2004 om temporär ändring av 4 a § lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland (317/2004) som följer:

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2004  
och gäller till och med den 31 december  
2011.

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2007.

---

Helsingfors den 9 februari 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

RP 276/2006  
EkUB 32/2006  
RSv 278/2006

Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG (31997L0009); EUT nr L 084, 26.3.1997, s. 0022—0031

Nr 156

**Statsrådets förordning****om delegationen för utlänningars anställnings- och uppehållstillståndsärenden**

Given i Helsingfors den 8 februari 2007

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, föreskrivs med stöd av 211 § i utlänningslagen av den 30 april 2004 (301/2004):

1 §

*Delegationens sammansättning- och mandattid*

Delegationen för utlänningars anställnings- och uppehållstillståndsärenden har en ordförande och en vice ordförande samt högst 20 andra medlemmar. Varje medlem har en personlig ersättare.

Medlemmarna och ersättarna skall företräda inrikesministeriets, utrikesministeriets, finansministeriets, social- och hälsovårdsministeriets samt arbetsministeriets förvaltningsområden.

Medlemmarna utnämns för tre år i sänder. Medlemmarna utnämns på framställning från det ministerium som medlemmen företräder.

Avgår eller avlider en medlem eller ersättare under mandattiden skall inrikesministeriet i hans eller hennes ställe för den återstående mandattiden utnämna en ny medlem eller ersättare som företräder samma ministeriums förvaltningsområde.

Helsingfors den 8 februari 2007

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

2 §

*Delegationens arbete*

Delegationen sammanträder minst två gånger om året. Ordföranden kallar företrädare för arbetstagar-, företagar- och arbetsgivarorganisationer till samtliga sammanträden i delegationen.

Delegationen kan tillsätta sektioner för mer detaljerad beredning av olika helheter och anlita permanenta sakkunniga. Till medlem av en sektion kan utses även personer som inte hör till delegationen. Som stöd för sitt arbete kan delegationen dessutom tillsätta utrednings- och arbetsgrupper.

3 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2007.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Konsultativ tjänsteman Tuomo Kurri

Nr 157

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning

### om ändring av 3 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökningstider och ansökan beträffande nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen 2007

Given i Helsingfors den 8 februari 2007

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning den 19 januari 2007 om ansökningstider och ansökan beträffande nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen 2007 (35/2007) 3 § 1 mom. 7 punkten som följer:

3 §

om deltagande senast den 30 april 2007,

*Ansökningstider och ansökningsblanketter*

Stöd skall sökas:

Denna förordning träder i kraft den 14 februari 2007.

7) i fråga om dikor, dikokvigor, mjölkkor, tjurar och kvigor samt slaktade kvigor och tjurar, på blankett nummer 144 för anmälan

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 8 februari 2007

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Suvi Ruuska

## Nr 158

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om försiktighetsåtgärder för förebyggande av överföringen av aviär influensa mellan vilda fåglar och fjäderfä**

Given i Helsingfors den 8 februari 2007

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 19 maj 2006 om försiktighetsåtgärder för förebyggande av överföringen av aviär influensa mellan vilda fåglar och fjäderfä (386/2006) 2 § samt

*fogas* till förordningen en ny 5 a—5 c § som följer:

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) fjäderfä höns, kalkoner, pärlhöns, ankor, änder, gäss, vaktlar, duvor, fasaner, rapphöns, tjädrar, orrar, påfåglar, strutsar, emuer, nanduer samt andra fåglar som föds upp i hägn,

2) hägnade vattenfåglar ankor, änder och gäss,

3) vilda vattenfåglar fåglar i ordningen andfåglar (Anseriformes) och fåglar i ordningen strandfåglar (Charadriiformes),

4) djurhållningsplats ett eller flera hägn eller en eller flera anläggningar, byggnader eller andra platser där fåglar hålls, uppföds eller hanteras, samt

5) friflygning sådana flygturer från duvslag som är nödvändiga för fåglarnas välbefinnande.

## 5 a §

*Förbud mot att hålla fjäderfä utomhus*

Det är förbjudet att hålla fjäderfä ute. För-

budet gäller också djurhållningsplatser som bedriver ekologisk produktion.

Förbudet enligt 1 mom. gäller emellertid inte

1) djurparker som avses i 20 § i djurskyddslagen (247/1996),

2) friflygning från duvslag, samt

3) sådana djurhållningsplats där det inte samtidigt hålls både hägnade vattenfåglar och annat fjäderfä för kommersiell kött- eller äggproduktion och där utehägn har skyddats med ett tillräckligt finmaskigt nät eller något motsvarande sätt så, att vilda vattenfåglar inte kommer i kontakt med fjäderfä som hålls i hägn.

## 5 b §

*Anmälan om att hålla fjäderfä utomhus*

Innan fjäderfäna släpps ut i utehägn skall fjäderfäehållaren underrätta kommunalveterinären i den kommun där djurhållningsplatsen ligger om hållandet av fjäderfä utomhus. Anmälan skall lämnas skriftligt och av anmälan skall framgå följande uppgifter:

1) vilka fågelarter fjäderfäehållaren håller utomhus;



## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 158

- 2) antalet fåglar;
- 3) avståndet från hållningsplatsen till närmaste sjöar, träsk och åar; samt
- 4) en redogörelse för hur fåglarna skyddas i utehänget för vilda vattenfåglar.

5 c §

*Förande av fjäderfä och andra fåglar till djurutställningar eller motsvarande evenemang*

Fjäderfä och andra fåglar får inte föras till djurutställningar eller motsvarande evenemang.

Helsingfors den 8 februari 2007

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Förbudet gäller inte burfåglar som har vistats i landet minst sex månader och som enbart hålls inomhus som sällskapsdjur.

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2007, och dess 5 a—5 c § gäller från och med den 1 mars till och med den 31 maj 2007.

Om fjäderfä hålls i utehägn innan förbudet mot att hålla fåglar utomhus enligt 5 a § träder i kraft, skall anmälan enligt 5 b § om hållande av fåglar utomhus lämnas till kommunalveterinären senast den 1 mars 2007.

Veterinäröverinspektör *Taina Aaltonen*